



LINGO 
języki - ludzie

Powiedz to!

NIEMIECKI

Rozmówki ze słowniczkiem

- Zwroty i słowa niezbędne w podróży
- Dialogi z życia wzięte
- Od rozmów o pogodzie do wysyłania e-maili

wydawnictwo LINGO

Piotr Dominik

Powiedz to! NIEMIECKI

Rozmówki ze słowniczkiem

Konsultacja językowa: Stefan Geller

LINGO
języki nieobce

Projekt okładki serii: 2-arts, Marcin Rojek

Projekt makiety i opracowanie graficzne:

Studio 27, studio27@qdnnet.pl

Zdjęcie na okładce: Mariusz Jachimczuk

Redakcja: Paweł Pokora, Reinhold Utri

Lektorzy: Miłogost Reczek, Reinhold Utri

Dźwięk i montaż: Dawid Czernicki

Skład i łamanie: Studio 27

Druk i oprawa: Pozkał

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp. j., Warszawa 2006

www.WydawnictwoLingo.pl

ISBN-10: 83-60287-02-3

ISBN-13: 978-83-60287-02-6

Spis treści

Wstęp	4	8. Zakupy i usługi	77
Wymowa	6	9. Pieniądze	87
1. Najważniejsze zwroty	8	10. Poczta i telefon	91
2. Podróż i zwiedzanie	15	11. Komputer i internet	98
3. Zakwaterowanie	30	12. Nagłe wypadki	104
4. Jedzenie	38	13. Tablice	112
5. Rozrywka i sport	50	14. Zarys gramatyki	135
6. Praca i biznes	63	15. Słowniczek polsko-niemiecki	147
7. Relacje międzyludzkie	70		

Śmiało! „Powiedz to!”

Publikacja Wydawnictwa Lingo z serii „Powiedz to!” ułatwi Ci porozumiewanie się w języku niemieckim w każdych okolicznościach. Korzysta się z niej bardzo prosto, a jej zawartość jest w stu procentach aktualna, nowoczesna i sprawdzona w praktyce. Część główna to rozmówki podzielone na dwanaście rozdziałów tematycznych, a ich dodatkowym, praktycznym uzupełnieniem są tablice, reguły gramatyczne i słowniczek, umożliwiające budowanie własnych wypowiedzi.

Każdy z dwunastu rozdziałów rozmówek dzieli się na trzy części.

- **Powiedz to** – zawiera to, co najważniejsze w rozmówkach, czyli wybór najpotrzebniejszych zwrotów. Ułożone są one w porządku rzeczowym – wystarczy znaleźć ten, który pasuje do Twojej sytuacji i już wiesz, co powiedzieć. Przyjdzie Ci to tym łatwiej, że wszystkie zwroty zostały nagrane na płycie CD (dotyczy wersji z dołączoną płytą audio; jeśli kupisz wersję z samą książką, CD możesz w każdej chwili zamówić w internecie na stronie www.WydawnictwoLingo.pl).
- **Porozmawiaj** – to krótkie, z życia wzięte dialogi, ilustrujące przykładowe użycie zwrotów i wyrażeń zawartych w części „Powiedz to”. Tak mówią współcześni Niemcy, bez obaw możesz po nich powtarzać.

- **Słówka** – to starannie wybrane, najczęściej używane i najważniejsze dla danego tematu słownictwo. W celu ułatwienia szybkiego znalezienia potrzebnego słówka zostały one umieszczone na końcu każdego z rozdziałów tematycznych w porządku alfabetycznym.

Nowością jest zestawienie najczęściej poszukiwanych słów i informacji w **Tablicach**. Dzięki nim szybko powiesz, jakiego koloru ubrania szukasz, podasz datę swojego przyjazdu, lub zrozumiesz napis informacyjny na wywieszce. **Zarys gramatyki** to z kolei błyskawiczna ściągą, potrzebna zwłaszcza, gdy chcesz samodzielnie konstruować wypowiedzi w oparciu o materiał zgromadzony w rozmówkach. A do czego może się przydać zamieszczony na końcu **Słowniczek**, nie musimy chyba wyjaśniać.

Z życzeniami samych miłych konwersacji

***Zespół autorów i redaktorów Lingo wraz z zaprzyjaźnionymi
Niemkami i Niemcami***

W języku niemieckim istnieją głoski, bądź ich grupy, których wymowę należy bliżej poznać, ponieważ różni się ona od wymowy polskiej.

■ Samogłoski z przegłosem tzw. „umlautem”:

ä – wymawiamy jak polskie *e*, np. *Getränk* (getrenk);

ö – wymawiamy pomiędzy *o* a *e*, np. *Lösung* (loesung);

ü – wymawiamy pomiędzy *i* a *u*, np. *Bücher* (biucher).

■ Inne głoski lub ich grupy:

au – wymawiamy jak *ał*, np. *Auto* (atto);

ai, ei – wymawiamy jak *aj*, np. *Arbeit* (arbajt);

eu, äu – wymawiamy jak *oj*, np. *neu* (noj);

ie – wymawiamy jako długie *i*, np. *viel* (vi:l);

c – występuje w słowach obcego pochodzenia, wymawiamy jak w języku, z którego pochodzi słowo np. *Cafe* (kafe);

ch – po samogłoskach *a, o, u* wymawiamy jak po polsku np. *Nacht* (nacht);

ch – po: *i, ä, e, ö, ü* wymawiamy miękko np. *ich* (iś);

chs – wymawiamy jak *ks*, np. *wechseln* (wekseln);

g – na końcu wyrazu traci wygłos np. *Zug* (cuk);

g – poprzedzone samogłoską i staje się miękkie np. *billig* (bilich);

- h** – na początku wyrazu wymawiamy bezdźwięcznie np. **Hund** (hund);
- h** – w środku wyrazu, po samogłoskach, nazywane jest „h niemym” i służy do wydłużenia samogłoski np. **Stuhl** (sztu:l);
- h** – po **e**, **i** brzmi jak **j**, np. **gehen** (gejen);
- qu** – wymawiamy jak **kw**, np. **Quelle** (kwele);
- s** – na początku wyrazu wymawiamy przed samogłoską jak **z**, np. **Sand** (zant);
- s** – przed **p**, **t**, wymawiamy jak **sz**, np. **sparen** (szparen);
- s** – w połączeniu z **ch** wymawiamy jak **sz**, np. **Schule** (szule);
- ss** – wymawiamy jak pojedyncze **s**, np. **hassen** (hasen);
- ß** – wymawiamy jak **s**, np. **weiß** (wajs);
- tsch** – wymawiamy jak **cz**, np. **deutsch** (dojcz);
- tz** – wymawiamy jak **c**, np. **jetzt** (iect);
- v** – wymawiamy jak **f**, np. **Vater** (fater);
- v** – w słowach obcego pochodzenia wymawiamy jak **w**, np. **Klavier** (klawir);
- x** – wymawiamy jak **ks**, np. **flexibel** (fleksibel);
- z** – zawsze wymawiamy jak **c**, np. **Zitrone** (citrone).

1. Najważniejsze zwroty

Die wichtigsten Wendungen

1.1 Powiedz to

■ Pozdrowienia i zwroty grzecznościowe

Begrüßungen und Höflichkeitsausdrücke

Dzień dobry	<i>Guten Tag</i>
Dzień dobry (rano)	<i>Guten Morgen</i>
Dzień dobry (dosłownie „Szczęść Boże”, używane na południu Niemiec)	<i>Grüß Gott</i>
Cześć	<i>Hallo</i>
Dobry wieczór	<i>Guten Abend</i>
Dobranoc	<i>Gute Nacht</i>
Do widzenia	<i>Auf Wiedersehen</i>
Do jutra	<i>Bis morgen</i>
Cześć (na do widzenia)	<i>Tschüs</i>
Cześć, na razie!	<i>Bis bald!</i>
Do zobaczenia wkrótce	<i>Bis gleich</i>
Szczęśliwej podróży	<i>Gute Reise</i>
Dziękuję	<i>Danke</i>

Przepraszam

Entschuldigung/Verzeihung

Słucham?

Bitte?

■ Informowanie i wyrażanie opinii Informierung und Beurteilung

Nazywam się...

Ich heiße...

Jestem cudzoziemcem.

Ich bin Ausländer.

Przybywam z...

Ich komme aus...

Niestety nie mówię po...

Leider spreche ich nicht...

Czy mówi pan/pani po niemiecku/angielsku/francusku?

Sprechen Sie Deutsch/Englisch/Französisch?

Nic nie szkodzi!

Das macht nichts!

Bardzo mi miło.

Sehr angenehm.

Dziękuję za informację.

Danke für die Auskunft.

Bardzo chętnie.

Sehr gern.

Czy mogę przedstawić pana/panią...

Darf ich vorstellen: Herr/Frau...

Zgubiłem/łam się.

Ich habe mich verirrt.

Zgubiłem/łam...

Ich habe... verloren.

Szukam...

Ich suche...

To pilne.

Es ist dringend.

Przykro mi...

Tut mir leid...

■ **Podstawowe pytania** Grundfragen

Jak się pan/pani nazywa?	<i>Wie heißen Sie?</i>
Jak masz na imię?	<i>Wie ist dein Vorname?</i>
Skąd pan/pani pochodzi?	<i>Woher kommen Sie?</i>
Jak się pan/pani ma?	<i>Wie geht es Ihnen?</i>
Jak ci leci?	<i>Wie geht es dir?</i>
Jak dojdę do...?	<i>Wie komme ich...?</i>
Dlaczego nie?	<i>Warum nicht?</i>
Która godzina?	<i>Wie spät ist es?</i>
O której godzinie...?	<i>Um wie viel Uhr...?</i>
Gdzie jest/znajduje się...?	<i>Wo befindet sich...?</i>
Dokąd pan/pani jedzie?	<i>Wohin fahren Sie?</i>
Kto to jest?	<i>Wer ist das?</i>
Kim pan/pani jest (z zawodu)?	<i>Was sind Sie (von Beruf)?</i>
Czyj/a/e?	<i>Wessen?</i>
Komu?	<i>Wem?</i>
Kogo?	<i>Wen?</i>
Jak?	<i>Wie?</i>
Który, która, które?	<i>Welcher?, Welche?, Welches?</i>

Jak daleko?

Jak często?

Jak długo?

Jak długo muszę czekać?

Ile to kosztuje?

Wie weit?

Wie oft?

Wie lange?

Wie lange muss ich warten?

Wie viel kostet das?

■ Prośba Bitte

Proszę

Czy mogę pana/panią o coś poprosić?

Mam do pana/pani ogromną prośbę.

Proszę mi pokazać...
(drogę do...)

Może mi pan/pani pomóc?

Proszę mi przynieść...

Proszę tego nie robić.

Czy mógłby mi pan/pani powiedzieć...?

Chciałbym pójść do toalety.

Bitte

Darf ich Sie um etwas bitten?

Ich habe eine Bitte an Sie.

*Zeigen sie mir bitte...
(den Weg zu...)*

Könnten Sie mir helfen?

Bringen Sie mir...

*Bitte unterlassen
Sie/unterlass das.*

Könnten Sie mir sagen...?

Ich möchte auf die Toilette gehen.

- **Zaprzeczenie, odmowa** Verneinung, Absage
- Nie *Nein*
- Wykluczone. *Es ist ausgeschlossen.*
- To niemożliwe. *Das ist unmöglich.*
- Jest pan/pani w błędzie. *Sie sind im Irrtum.*
- Nie trzeba. *Man braucht nicht. Es ist nicht nötig.*
- Bardzo mi przykro, lecz muszę odmówić. *Es tut mir leid, aber ich muss absagen.*
- Proszę zostawić mnie w spokoju. *Lassen Sie mich in Ruhe.*
- Wypraszam sobie coś takiego! *Das verbitte ich mir!*
- **Zadowolenie i uznanie** Freude und Beifall
- Bardzo mi przyjemnie. *Es freut mich sehr.*
- Jestem bardzo zadowolony. *Ich bin sehr zufrieden.*
- To nadzwyczajne. *Das ist ausgezeichnet.*
- To bardzo uprzejmie z pana/pani strony. *Das ist sehr freundlich von Ihnen.*
- **Określenia** Bestimmungen
- blisko ≠ daleko *nah ≠ weit*

ciężki ≠ lekki

często ≠ rzadko

dobry ≠ zły

drogi ≠ tani

duży ≠ mały

gorący ≠ zimny

lepszy ≠ gorszy

ładny ≠ brzydki

łatwy ≠ trudny

na górze ≠ na dole

następny ≠ ostatni

otwarty ≠ zamknięty

pełny ≠ pusty

prawdziwy ≠ fałszywy

stary ≠ młody

stary ≠ nowy

szybki ≠ wolny

tutaj ≠ tam

wcześniej ≠ późno

wolny ≠ zajęty

schwer ≠ leicht

oft ≠ selten

gut ≠ schlecht

teuer ≠ billig

groß ≠ klein

heiß ≠ kalt

besser ≠ schlechter

schön ≠ hässlich

leicht ≠ schwierig

oben ≠ unten

nächste ≠ letzte

offen ≠ geschlossen

voll ≠ leer

richtig ≠ falsch

alt ≠ jung

alt ≠ neu

schnell ≠ langsam

hier ≠ dort

früh ≠ spät

frei ≠ besetzt

■ **Wyrażenia potoczne** Umgangssprachliche Ausdrücke

Ani trochę

Keine Spur

Bzdura

Quatsch

Coś w tym stylu.

So was in die Richtung.

Enerdowiec (z ironią)

Ossi

Forsa

Kohle

Gliny

Bulle

Kompan do kieliszka

Saufbruder

Kurczę, cholera!

Mist!

Może być.

Es geht.

Nie żartuj!

Mach keine Witze!

On jest pijany.

Er ist blau.

Super

Super, geil

Świetny!

Toll!

Mieszkaniec Niemiec zachodnich (z ironią)

Wessi

Zamieniam się w słuch.

Ich bin ganz Ohr.

Żartujesz!

Du spinnst!

2. Podróż i zwiedzanie

Reise und Besichtigung

2.1 Powiedz to

2.1

■ **Samolotem** Mit dem Flugzeug

Proszę na lotnisko.

Zum Flughafen bitte.

Gdzie tutaj jest informacja?

*Wo ist hier die
Auskunftsstelle/Information?*

Proszę bilet „otwarty”.

*Bitte ein geltungsfristloses
Ticket.*

Lot jest odwołany.

Der Flug ist ausgefallen.

Kiedy mam się zgłosić do
odprawy?

Wann muss ich einchecken?

Proszę otworzyć walizkę.

*Öffnen Sie bitte Ihren
Koffer.*

Proszę wyjąć wszystkie
elementy metalowe.

*Nehmen Sie bitte alle
Gegenstände aus Metall
heraus.*

Mam tylko bagaż podręczny.

Ich habe nur Handgepäck.

Czy lądujemy planowo?

Landen wir planmäßig?

Samolot właśnie ląduje/
startuje.

*Das Flugzeug landet/
startet bereits.*

Kiedy odlatuje samolot do...?

*Wann fliegt das Flugzeug
nach...?*

Jak długo trwa lot?

Wie lange dauert der Flug nach...?

Jak długo ważny jest bilet?

Wie lange ist das Flugticket gültig?

Samolot startuje/łąduje o...

Das Flugzeug startet/landet um...

Na jakiej wysokości lecimy?

In welcher Höhe fliegen wir?

Lecimy na wysokości...
z prędkością...

*Unsere Flughöhe beträgt...
Meter bei einer
Geschwindigkeit von...
Kilometer pro Stunde.*

Zarezerwowałem miejsce
w klasie turystycznej na lot
434 do Monachium.

*Ich habe einen Platz in
der Touristenklasse für
den Flug Nummer 434
nach München gebucht.*

Właśnie zszedłem z pokładu
samolotu.

*Ich bin gerade von Bord
des Flugzeuges gegangen.*

Proszę zapiąć pasy.

Bitte schnallen Sie sich an.

Lecę do Kolonii w przyszłym
tygodniu.

*Ich fliege nächste Woche
nach Köln.*

Czy ten samolot leci bez
międzyładowania?

*Fliegt diese Maschine
ohne Zwischenlandung?*

Ile bagażu mogę ze sobą
zabrać?

*Was von dem Gepäck darf
ich mitnehmen?*

„Kapitan i załoga witają
państwa na pokładzie.”

*„Der Kapitän und die
Besatzung begrüßen Sie an
Bord.”*